



Circulation Bo
open to all

Sziveskedjenek olvasóink ezen-
al idecsinálni úgy a szerkesztő-
g, mint a kiadóhivatal részére
leveleket.

Akinek régi címünkkel van bo-
tája, azt azért felhasználhatja

A magyar bányász és amerikai huga.

Testvéri szeretettel.

Paul Péter.

Fogom kérni tek. Szerkesztő-
ur, ezen levelémnek bocsás lapja-
ban némi kis tért engedni. Egy-
kisit kemény, de az itteni ma-
gyaroknak így kell, mert még nem
volt szétjár, ill. magyartulán le-
hetett látni, de most az utazás-
akörhöz tudatszámára talál az em-
ber magyar szétjárókat.

Igen kérem ezen nyílt levelet közölni a legközelebbi számban, miért is előre megköszönöm fánadságát az Úrnak.

KISS GYULA BAJTA
körülményeit és a Clinchfield

szíves szavaidat.
— Szívesen, Pista bácsi. Örülök,
hogy megfogadja szavaimat, az-
után mikor ír a Jósának, írja
meg, hogy én is tisztetem.
— Megteszem hűz meg.
...k a Mándel Ernő-
nek, küldje el azt a jó Amerikai

szívizvártágulati legelőbb irányított a
szépetáptárvá fősopát két tust
viselő, aki a vasutórl bélozott le
veleket tízenöt tustviselővel
tustantatón ostályozva gyanus
b: gyanuntalan, de oklyépenn
hogy az előbbi csoportba való le
vél solamen csusztat az utóbbiak
csoportjába. Amit aztán őg m
póstenek, azt vizsgálta meg ala
ban a titkos kabinet. Szigorúan
ellenőrzik a postaszatant levele
zést is a postahatyaloknak a
ben az osztályban mindig van né
hány titkos rendőr is a közölés
sorában. Ezek a rendőrök bizo
nyos jeladásra letustfőztatják azo
kat, akikről a posta tustviselővel
megállapította, hogy gyanus leve
lét kaptak.

létét miként. Beszedéket idevontak: részei így hangzik: "A római katolikus egyház legilletékesebb képviselője részéről egy neutrális helyen a napokban meg leszavakolt felhívás intézkedése egyházakhoz a szociális munka terén a pártvezetés egyértelműen előzetes. Ezt a hazafias felhívást én börmöl fogadom, mert érde meggyőződésem, hogy a keresztény egyházak ezen tervszertől orszáml szemben csak ezen az úton fognak megállhatni. Kölcsönös megértés és kölcsönös méltánylás mellett, amikor, hogy bármint is, jogainkban és elveinkben felföldözés, ezen a téren egymás oldalán küzdhetünk a közös ellenfél ellen mindazok, kik bár különböző templomokban, de egy Istent imádnak és akarnak az evangélium alapján szolgálni. Sok vezetői való időnk nincsen. Szívvelük meg az irás tanácsa: "Addig dolgozzunk, amíg nappal van, mert eljön az éjszaka és akkor nem dolgozhatunk többé!"

magyar munkás. Amint az egyik villamosvasúti vágányon át akart átni a közeli villamos előtt, a sínemen megesszott, elest és nem tudott idejében kímázni a sínek közül, így aztán a villamos kerek csuklóján levésa a jobbkere fejét. A magasszintű magyar síetve becsúszott a legközelebb fekvő kórházba, amely Pesten, P. városában van. Itt az orvosok kénytelenek voltak könnyűen levágni a karját. A műtét sikerült a Lampert József már a javulás útján van. Lampert a new yorki konzulátus támogatása mellett kártyáztatási pert indít a villamos kénytelené ellen.

"THE HUB", LOGAN, W. Va.
Az egyedüli üzlet Loganban, ahol mindenkinek egy ár van.

Dr. Kleiber svájci tudós nagy fontosságot feleltetvezdébe jutt. — Olaszországban tett utazásai közt megállapította, hogy a hamu amely még most is vastag tömgekben borítja Pompeji és Herкулánus romjait, hamuszórló és kúgaföldből vegyített kitűnő trágyaszert tartalmaz és a Vezuv egész környéke rendkívül gazdag hamuszórlóban. Az olasz kormány már ki is küldte egy szakértőt Zürichbe, hogy érintkezésbe lépjen Kleiber doktossal. Egy tehát a hamu, amely egykor két virágzó város pusztított el: a nemcsak a város pénzforrása válik.

Pekárovics és Timkó
122 E. 79th ST. NEW YORK.
Hazai-delikendő
Tajték és helymeci pipa
Hazai bajuszpedró és kötő
Hazai rózsapaprika.
Házai asáfrány,
Danzóképek és hozzávaló szép leme-
zek.

A detailed black and white illustration of a vintage gramophone. It features a large, flared horn with a ribbed texture, mounted on a wooden base. The base has a turntable and a tonearm with a stylus. The entire illustration is framed by a decorative border with a repeating floral or scroll pattern.

CSAK ROVID IDEIG
MÉG,
MIVEL RAKTÁRUNK
ELFOGY.

Kürt és kúrnékhalló gé-
pekért 15 évig jóálland.
kúrnákn és előleg 5
+ 1 dollár havi fizetés mel-
lett azonnal elküldjük.
Kérjen a nagy képes ár-
jegyzékünkhöz, ingyen
küldünk.

JOSEPH MEG. M^o



ADRIA PHONOGRAPH CO.
2583--8th Ave. Dept. B. New York

címnel lapunk egy közeli számában ismertetjük a North-forki pánszláv veserek hajmeresztő üzenetét. — Ne mulassza el ezt olvasni.

TÁRCA.

MI AZ ÁLOM.

Tudjátok, hogy mi az álom?... Csodálatos titmeny. Menekülés a jelenből. Könnyebb a jövőtől.

Tudjátok, hogy mi az álom?... Gyönyörű arany-ladik. Amely vélein hímbejjár. Lelkünk titkos vágyait.

Tudjátok, hogy mi az álom?... Egy kis gyermek panasza. Hogy a sötét nappalál szűbb. A százezer éjszaka.

Kálköny Imre.

MIÉRT LETTEM AZZA...

Irt: Ács Klára.

Aki elmondta, — valaha ország-szerte ismert szépséges cocotte — ezüstben csavartott haj, nyugodt, szelíd nézés, rózsásan színes, idősebb nő volt. Az, aki hallgatta, leányosan mélabus tekintet, derésszerű fejt, körülbelül ötven évesnek látszó, elegáns, szép férfi.

Halvány rózsaszín, selyemmel körbezárt, perzsa-szőnyeges kis szalonkai faragott, aranyozott lábi, rokokó stílus keretű, fényűző, de egy idővel, várakozás, szorongás, hájas kis zenélő óra édes melódiaja muszájra kényszerít, az esemény dallamos hangja, légy becsúszott.

— Nem tartoztam az üveghez virágok módjára fűtve őrzött, szellőtől is óvott, hercezt, elkényeztetett lények közé. Korán kivett az élet a nagy világba, mely lényektől, szellőtől, faragottól nem kímélt és minden rögös utját könyörtelenül feltárta előttem.

Tíz évvel ezelő korától, rá voltam utalva, hogy önmagam kezesssem meg, amire szükségem van. És tízezer éves koromban nap-sugár, leányos, virg mosoly helyett valami megalkodottan ke-négy vonás ült ki az ajkamon.

A létező küzd, kemény nézés, tudatosan lefogalt idejű, szerelmi boldogságot, gyönyört, eszélást csak a könyvekből ismerő leány voltam még husz esztendőskoromban is.

Akkor jött utamba az első férfi, aki mellett nem tudtam a sötét, szenvedélytelen, hideg tekintettel, merően egymásra szorított ajkakkal elhaladni. Mintha egyenesen az utamat állította volna.

A nagy mesésigekert küzdő szeme, biskécs, szorosan lezárt ajka hasonlított a magaméhoz.

Rokonlélek. Ez volt az első be-nyomásom.

Elmondotta, hogy korán árva-ságra jutott. Gyermekkora óta ön-maga kergette meg mindat, amire szüksége van. Elpanaszolta fáradt-ságát, kiáldozta, a kevés örömet, mely osztályrészeként jutott.

Egy éretem magam, mint az országúton eltévedt szegény vándor, ki egyszerre társra bukkan a kietlen, beláthatatlan hosszú sí-vár uton.

Megérezte a rokonszenvemet. Benyomás, hosszú, meleg tekintettel nézett rám és kezemet ta-lán percekig is beem tartotta a magaméban.

Merev vonásu, mindig lezárt aj-kam pedig aznap valami gyer-mekeken naiv, melységecsübbtel-teli inná rebegott ahhoz, a nagy földöntúli hatalomhoz, melynek létezését aznap vétem először megéreztem.

Hosszú hónapokig tartott már a barátságunk, mikor egy nap hiba-vártam Jánost. Már régebben lelt kiűzött találkozás ideje és én nehéz sejtelmekkel eltelve indultam hazafelé. Egyetlen gondolat-ba összpontosult minden felém.

Beteg szegény.

Hazam elbírta a lába, bacsak fel tudtam tapaszkozni, biztos el-jött volna. Tudja, hogy várom. De egyébként nem tud meglesni nál-kom. Hisz minden remény tapadó-ejtani.

tekintete lángoló szerelméről be-szél.

Mintha hirtelen fényesség gyult volna ki a homlokuk körül. Egy éretem magam, mintha szárnya-im nőttek volna. Széles, fehér an-gyalyszárnyak, melyek minden hő-férséggel fűdnek be.

A lakása felé tartottam. Minden félelem, minden körültekintő óva-tosságnak mentem. Hadd be-széljenek rólam rosszindulatu, ocs-mány dolgokat. Hadd mondják, hogy a szeretője vagyok. De ápol-nom kell, ha beteg...

Ötthon volt. De nem eresztet-tek be hozzá. Látogatója van — mondják. És én kihallottam a gondatlan, vidám nevetést, paj-kos csengést, könnyű hangját egy fiatal nőnek.

Megvárta, míg kijön. Egy ál-ellenes ház kapuja alá rejtőztem. Ő kisért. Egészen más arcot, mint engemet szokott. Vidám, de-rus hangulat ömlött végig a te-kintetén. Oly közel mentek egy-nyel mellett, hogy a karjuk is óz-szerűsödött.

Másnap, mikor előt, azt ha-nyta, hogy az iródlájából nem birt elszakadni. Aztán nem várt re-ám.

Nem bírtam visszafogni a sírást, elestek hangon feltűrt kiál-tásomat:

— Hazudik, János! Hítyányul megcsal!

Egy percig rám bámult, aztán lekeltetni kezdett.

— Ne legyen gyermekes. Már-ta. Amennyi tiszta érzés van szí-veben, azt mind magának tapo-gatom. Nem szabad egy férfit a gyöngye perccéit elidőlni.

Hagytam magamat megérezte-ni. Megbékéltem. Egy fogadtam, mint eddig. Minden reávetett pil-lanatom régi szerelméről be-szél. Csak a szívemben éretem valami nagy nyugtalanságot. Egy-er a kisért. Hol jár, ha nincs velem...? Kinek mondja el a gyöngéd, meleg szavakat, melyek-kel befutja magát a szívembe, ha nem vagyok mellette?

Es ha egy-egy újságban azt ol-vasom, hogy egy asszony, vagy leány öngyilkos lett, mert elhagyta a szerelmét és akinek nincs is idejű arra, hogy törődjenek az egy-ik elmaradásával, mert hisz helyette már ott vár a másik. Könyvük nekik... Hisz ők annyir-er okosak, hogy a lelkeket behal-sszomották és koporsóba tették.

A Duna jeges víze nem tudott ki-jozantani. Sem a hideg kórha-si ágy, ahol félhölten feküdtem. De a pogány istennek egy ke-gyetlenül, talán önkénytelenül is kiejtett szava döntött sorsom fölött.

Aznap megint bele lehetett a szívem szerelmeféttel. János ha-rggal szót rám:

— Azt a levelet elide vittem.

— Te irtad, János?

— En irtam, — vallotta szembe-be.

— Tagadd le, tagadd le! — si-koltottam, mert úgy éreztem, belé-fűlk a számomba.

De ő megismételte rettenetes vallomását.

— En irtam. Akarom, hogy tud-d, mert meg kell változnom. Nem engedem többé, hogy így őrizd engem. Férfit vagyok. Szá-had vagyok. Nem leszek rabma-dár.

Mikor félhölten huztak ki a je-ges Dunából, elrohant hozzám a kór-házba és odabórolt clem.

— Te kis bolondom! Csak egy o-lyan volt. Egy olyan, akit meg sem nevezek.

Hideg, forró láztól gyötörve, látható haláttal, kisbeszédett ajkkal, amint ott feküdtem a kór-házi ágyon, valami vad, mámoros szövegért járt át arra a gondol-ta.

— Hogy csak egy olyan volt.

Es mikor fölgögyultam, mikor már megint vergődő nyugtalan-sággal, kétségbeesett tehetetlen-séggel kellett látnom, hogy hol egy levelet dugdos előlem, hol egy delitánjáró nem tud beszámolni egy szer megkezdtem:

— Mond, Jánosom, miért kel-lemek nektek azok... azok, akik nek meg a nevét sem szokták ki-ejtani?

Valami vissza nem utasítható nagy rimánkodás lehetett a hang-szomban, mert nem tudta megre-gadni, hogy feleljen a kérdésemre. Gyöngéden végigsimított a hajá-mon. Megesőkölt a kezemet.

El fogom mondani.

— Azok a nap-sugár, jöke-dvű, vidám kis lények, akik felvidíta-nak bennünket. Mi — és a legko-molyabb is köztünk, — megkíván egy pár vidám órát. Mi komolyak, gonderheltek vagyunk és vá-gyunk utána, hogy egy kis kike-rüljünk ebből a hangulatból. Ma-guk, az asszonyaink, a menyass-zonyaink, szűfőn komolyak, jó-zangondolkozónak és bár jöke-d-lyük is, de kis mély meret tartásnak. Ez teljesen rendjén is van. Ma-gukból tisztességes, okos aszso-nyok lesznek, akik a háztartás gondjaira lesznek elfoglalva...

Azok könnyelmű, lába kis terem-tések. Ma ez fízeti ki a kalapju-kat, holnap amaz. Azok amolyan kis sziveten besták, akik senkit komolyan nem vesznek. Nincsnek igaz érzések. De tudnak mutatni. Simult, doromboló kis macska be-nyomását keltik az emberben. Es... nos, igen, mit tagadjam, ez kell nekünk néha. Vannak órák, mikor mindenkitől, még önmagam-tól is menekülni szeretnénk. Ilyen-kor leszünk hűtlene az asszony-inkhoz... Ilyenkor keressük fel azokat...

Nyílt tekintettel bolygottam fe-ke.

— Érttem már, János.

Es megpróbáltam vidám, jóke-dvű, nap-sugár lenni. De egy-egy gondos összehajtogatott pa-pírselet, a boldogságomból elra-boltnak hitt, féltekonykedéssel, gyötörő várakozásban elöltött né-hány óra csak visszazökkentett ré-gi hangulatomba.

Nem lehet vidámnak, pajkosnak lenni, gondatlan, könnyedén mo-solygó arcot mutatni, nap-sugár-szavakkal elhaladni mintha fölfe-lyt, ha egyre a rettenetes, aggasztó gond nehezedik ránt. Hol jár az emberünk? Könyvük nekik, akik-nek ma ez fízeti ki a kalapját, hol-nap meg amaz. Könyvük nekik, a-kik egyiket sem vesznek komolyan, akik kacsagó jöke-dvű mutatnak mindögyiknek és akinek nincs is idejű arra, hogy törődjenek az egy-ik elmaradásával, mert hisz helyette már ott vár a másik. Könyvük nekik... Hisz ők annyir-er okosak, hogy a lelkeket behal-sszomották és koporsóba tették.

A Duna jeges víze nem tudott ki-jozantani. Sem a hideg kórha-si ágy, ahol félhölten feküdtem. De a pogány istennek egy ke-gyetlenül, talán önkénytelenül is kiejtett szava döntött sorsom fölött.

Aznap megint bele lehetett a szívem szerelmeféttel. János ha-rggal szót rám:

— Azt a levelet elide vittem.

— Te irtad, János?

— En irtam, — vallotta szembe-be.

— Tagadd le, tagadd le! — si-koltottam, mert úgy éreztem, belé-fűlk a számomba.

De ő megismételte rettenetes vallomását.

— En irtam. Akarom, hogy tud-d, mert meg kell változnom. Nem engedem többé, hogy így őrizd engem. Férfit vagyok. Szá-had vagyok. Nem leszek rabma-dár.

Mikor félhölten huztak ki a je-ges Dunából, elrohant hozzám a kór-házba és odabórolt clem.

— Te kis bolondom! Csak egy o-lyan volt. Egy olyan, akit meg sem nevezek.

Hideg, forró láztól gyötörve, látható haláttal, kisbeszédett ajkkal, amint ott feküdtem a kór-házi ágyon, valami vad, mámoros szövegért járt át arra a gondol-ta.

— Hogy csak egy olyan volt.

Es mikor fölgögyultam, mikor már megint vergődő nyugtalan-sággal, kétségbeesett tehetetlen-séggel kellett látnom, hogy hol egy levelet dugdos előlem, hol egy delitánjáró nem tud beszámolni egy szer megkezdtem:

— Mond, Jánosom, miért kel-lemek nektek azok... azok, akik nek meg a nevét sem szokták ki-ejtani?

— Már megint vonag-ka. De unom már.

Még aznap kiderült az areom. Megfogant bennem a nagy elha-tározás.

Nem leszek egy férfi. Négynek leszek egyszerre a szeretője. De egyre se gondolok gyötörő vágyó-dással: vajjon merre járhat?... Önmagam előtt is porbaszólóval, négyvel fiztettem ki a számlá-mat, de ne várpam többé kétségbe-esett bizonytalansággal, hogy az az egy mikor jön el értem.

Még szégyenpír futotta el arc-mat, ha egy férfi möh, éhes né-zéssel mustárgított végig a fejem bujjától a sarkamig. Még öklöbe szorult a kezem, ha az utón egy-egy közülük megállítottam, hogy hízlelő, utatolós szavakat szunjon nekem oda. De már kész volt a tervem.

Már tudtam, ki lesz az első sze-retőm. Már megválasztottam a ná-sodikat. Tízhetem voltam vele, mikor került sorra a harmadik.

Es jöttek. Úgy jöttek, amint gondoltam. Arannyal fizetők meg kacajomat. Biborba, selyembe gún-gyolgtak a mosolyomért. A menyasszonyok boldogságát lop-tak meg a családon lágy szava-mért. Az asszonyok betegsége mel-lől jöttek hozzám, hogy élvezzék a ravasz, hazug odasimulástomat.

Es én egyike sem gondoltam szerelmes vágyódással. Soha töb-bem nem éretem azt a kétségbeesett nyugtalanságot, azt a rettenetes bizonytalanságot... Már okos vol-tam. Behalsszomottam a lelkeim-et és koporsóba tettem.

Ha valaha is könnyes volt a szemem azóta, csak egy előttem ide-gem valaki sirathatótt. Talán ha nagyon is lázasan hajolt fölém egy férfi, juttott az eszembe: vaj-jon hol siratja ezt gyötörő vágyó-dással, hányan felemlük, sikol-tó sírással egy kis leány?

De a szemem pillája nem rene-gott le. Amolyan könnyelmű léha, sziveten kis bestia voltam, aki senkit és semmit komolyan nem vesz és akit legtöbbször leggyöngyire olyankor szoktak fűkerni a férfiak, amikor min-denki elől, de még önmaguktól is menekülni szeretnénk.

Eddig nagy kedves barátom, most pedig egészen az én insomnak. Majd meg fogja gyújtani önké-ek a kialudt szivarját.

Vintondale Inn Hotel Vintondale, Pa.

Külföldi emberek által vezetve. Híres vendéglő. Külön konyha-lában részesülnek. Ha a ma-gyarok áttutnak, keresselek fel.

A PENNA R. R. állomással szemben van.

JOS A. SHOEMAKER tulajdonos.

First National Bank

LOGAN, W. Va.

Legnagyobb, legerősebb bank a vidéken

BETÉTEK UTÁN KAMATOT FIZETUNK

Tőke	\$ 50,000.00
Feladeg	\$ 32,000.00
Betétek	\$ 275,000.00

Nyolc éve áll fenn közmegelegedéssre

S. B. LAWSON, elnök. NAAMAN JACKSON, pénztárnok
O. F. BROWNING, alelnök. G. W. RAIKE, segédpénzt.

The First National Bank EBBENBURG, PA.

LEGNAGYOBB, LEGERŐSEBB, LEGJOBB

Tőke és feladeg	\$ 830,000.00
Rendelkezésre álló összeg	\$ 1,400,000.00

BETÉTEK UTÁN 3 SZÁZALÉK KAMATOT ADUNK

Komoly intelem a bányászoknak!

De nagyon sok keserűség, de nagyon sok szerencsétlenségnek volt az oka, hogy a bányászok, akik annyi bajnak és betegségeknek vannak kitéve, nem óvják magukat és nem gondozzák az egészségüket. Használják fel az alkalmat és minden ember lelkére köt-jük, hogy szívesen meg-e sorok.

Köszvény, Rheumában, hátfájásban

de sokan szenvednek és rengeteg pénzt dobnak ki drága, de rossz orvosságokra, ami semmit sem használ. De most végre az áldásos jó szer itt van és mindenki használja ki az alkalmat, amíg nem kés.

ÁLDÁS A HÁZBAN egy üveg valódi gyógyhatású "SURE"

SÓSORSZESZ

mert meggyógyítja a betegségeket, a gyomrot épségben tartja, megvéd minden hűlés ellen, torokfájást, köhögést azonnal elmulaszt, a fáradt testrészeket rögtön felfűti, gyó-gyítja a gyenge idegeket, a fejfájásra nincs jobb orvosság.

70 MILLIO EMBER HASZNÁLJA EZT A CSODALATOS SZERT
Nincs ennek párja, mert olyan tulajdonságai vannak, ami egy szernek sincs.

1. Gyógyítja hatáson el van ismerve.
2. Használhatja férfi, asszony, fiatal, öreg.
3. Teljesen ártalmatlan, használható külsőleg is belsőleg
4. A vért tisztítja, a vérkeringést szabályozza.
5. Fáradtságot azonnal megszüntet.
6. Az inakat és izmokat erősíti.
7. Teljesen tiszta és nem piszkítja a ruhánemet.
8. Rheumát, köszvényt megszüntet.
9. A fogfájásra a legjobb szer.
10. Az izmokat elmulasztja.

Most már Virginiában és West Virginiában a bányászletek és magyar üzletek is tartják ezt a nélkülözhetetlen szeri és kapható mindehol. A nagy nyári melegben, aki teket "SURE" sósorsszeszrel bedörzsöl, az egész napra le van hűtve és nem éri a meleget, nem izad.

Ajánlatos különösen a gyermeke fejét lemosni "SURE" sósorsszeszrel és akkor nap-sugár ellen meg vannak védve.

A "SURE" SÓSORSZESZ KAPHATÓ:

WINDING GULF, STOTTSBURY és TAMS magyarjai
résére a Winding Gulf Company Store-ban.
RED STAR-on a Company Store-ban.
SCARBRO-on a Scarbro Drug Co.-nál.
KILSYTH-en a McKell Coal és Coke Co. Store-jában.
POCAHONTAS-on, W. Va. a Geo. S. London Drug Co.-nál.
BRANWELL-en, W. Va. The Bryant Pharmacy üzletében.
McComas, Crystall és Goodwill vidékre.
NORTHFORK-on, W. Va. a Clark Drug Co.-nál.
ELKHORN-on, W. Va. a Company Store-ban.
WELCH-on, W. Va. a Flat Iron Drug Co.-nál.
VINTONDALE-en, Pa. Faith István üzletében.
NORTON-on, Va. a Norton Pharmacy-nál.
TOMS CREEK-en, Va. a Company Store-on.
INMAN-on és LINDEN-ben, Va. a Company Store-ban.
OSAKA-n, Va. a Company Store-ban.
RED JACKET-en, Va. a Mitchell Company Store-ban.
DANTE, Va. Clinchfield Coal Co. Store.
APPALACHIN, Va. Virginia Wholesale Co.
APPALACHIN, Va. Virginia Iron Coal & Coke Co.
THAKER MINES, W. Va. a Company Store.
LOGAN, W. Va. Monitor Coal Co.
LOGAN, W. Va. Kohn & Eclard.
LOGAN, W. Va. Guyan Drug Co.
HOLDEN, W. Va. Island Creek Store Co.
ETHEL, W. Va. Ethel Coal Co.

Aki helyben nem kaphatja meg, az rendelje meg a mellékelt szelvényen egyenesen a központból.

The Barnaber Co.

241 W. 137th Street, NEW YORK, N. Y.

Ezt tessék kivágni.

THE BARNABER CO.

241 W. 137th St. New York.

Tessék nekem 2 nagy üveg "SURE" sósorsszeszt küldeni.
Mellékelve 1 dollár.

Öröklendős
kiváncsi

Név:
Lakhely:
Utca vagy P. Box

Levélhullás.

(Egy ifjú halt meg...)

Cyátel Halál a szívfájjal
Ismét lehullott egy levél.
Korán fonyadt, korán elárgult
Is letépte az ősz szél...

Béni levél: tavasz sugára
Enyvelget véled... langyos
Ottlotta szomjad s forró nyárra
Vágytál te mégis, kéjles!

Es jött a bős Nyár lángszekere,
Hozott kéjt, élet, szenvedélyt
S vad napugrások hevére
Vágytál te mégis, kéjles!

Breze: elfogy életved,
Breze: a Halál közele,
Breze: sárgul, fonyad egyre
Is mégis eséltek az élelt...

Es mégis boldogságban uszot
Is mégis élte életem
Amíg a Nyár, jaj, elhusszott
Es jött az Őz, mely nem hevít...

Eljött a bus Enyvelget véle,
A fákát rázta zord szele,
Befélt a kis levélbe
S ez holtan hullott a földre le...

Halotti leple szép fehér lesz:
Erisen lehullott égi hó,
Általa, kis levél, nem érzesz
Se kéjt, se kint s pihenési jó...

Pihenni fogsz örök időre,
Nem élesz fel a napugra,
Igy bűnhődöl: mért voltál dőre,
Mért voltál oly kéjles?

S a kis levél csak ezt susogta,
Mig ráborult a szízi hó,
Útolsó perében ezt zokogta:
"Szeregni szép, szeretni jó..."

Somló Ferenc.

MILYEN VOLT SHAKESPEARE

Shakespeare születésének háromszázötvenedik évfordulója alkalmából újra felmerülnek azok a kérdések, amelyekre eddig Shakespeare hívei nem kaptak felelet. Milyen volt Shakespeare, milyen volt az are, az alakja? Ezek a kérdések eddig egy oly kevésbé tisztázottak, mint a nagy brit költő életének egyéb körülményei. Shakespearenek több képét ismerjük ugyan, de a legtöbbje mind a fantázia terméke és hiány van minden történelmi és való igazságnak. Tulajdonképpen csak a stratfordi templomban lévő szobra és Martin Droeshut által készített rézmetszete lehet rámondani, hogy valószínűleg Shakespeare ábrázolja. Ez a kép az 1609-ből való olajképet találtak, amely Shakespeare 45 éves korában ábrázolja. Ez a kép az sikerült képe a nagy költőnek. Mert az are — amint azt Shakespeare életrajzírója, Max J. Wolf írja — hosszúra omlás, melynek főképp az alsó ajak a leglátványosabb. A homlok magas és erősen kiálló. A nagy szemek kromolyan néznek a világra, az ore, mint ha egyenesen a homlokából nézne ki — ellentétben a stratfordi szobortól — igen hosszú. Az ajkak könnyű esuklottsággal felszinek egymásra. A felső ajk egy kevésbé dudoros és látható, hogy Shakespeare hajszot viselt. A kuszált haj eltakarja a fület. A füstök nem sikerült a költő lelkületét kifejezni. Van egy kép, a melyről leginkább el lehet hitetni, hogy Shakespeare-kép, amelyik Chudard hercegnek tulajdonában van, de az is túlságosan ideálizálva van. Hogy milyen volt tényleg Shakespeare, nehéz eldönteni. Képtelenek vagyunk megelégedni Shakespeare kortársának, Bion Jomsonnak híres mondásával:

— Mintán egy művész sem volt képes olyan képet alkotni, mely a nagy ember szellemét még csak meg is közelítette volna, így ne nézzük képt, hanem vessünk bepillantást művébe.

KÜLÖNFÉLÉK.

A tordai árva. Egyszer megáradt az Aranyos folyó és magával vitte a tordaiak személfőjét, büszkeségét, a régi fahidat. Búslutak is kiesinyek-nagyok, a tanács is nagy nekilendítéssel vette tudomásul a baleseményt. Mit volt mit csinálni, uróltak a tanácsban egyet a városi adón és építettek egy másik fahidat. — Nagy ünneppel ünnepelték felavatást, mozdírdörög, bieskanyitogató karos mellett. Nem telt bele két hét az ünnepek után, újra kiáradt az Aranyos és egy elvitte a fahidat, mintha csak papírból lett volna. A vége mégis csak az lett, hogy a tanács sróftolt még egyet az adón és elhatározták, hogy új hidat építtet, még pedig vasból. De hogy annak aztán semmi baja ne essék, elhatározták azt is, hogy a hid alól el kell vezetni a folyót más irányba. Ugy is lettek és a hid szárazon maradt. — Kolozsvár vidékén, ha egy szerzőt vagy ember feleslegessé válik, azt szokták reá mondani, hogy — "szárazon maradt, mint a tordai vashid."

Felirások. Ugy beszéltek, hogy Tordán néhány nagyon mulatságos felírás van. A nevezetes fahid állítólag ez áll: — "Épült itt helyben Tordán." — A tordai vármű az országban, a következő felírás igazítja utba a vándort: — "Itt kezdődik a kolozsvári út vége!" — A főúton van egy tábla ezzel a felirattal: — "Lassan halj, mert teheted ingyért!" — A gyors haladás öt pengő forintba kerül!

A drága csók. Egy régi mól-szernek új repíre ez a történet. A Dunántúli történet meg, egy ünnepeken, a tündöttegek szantatórium együttlétének céljaira rendezték.

A mulatságon jötevény bazar is volt. Ismerjük az ilyen bazárokat árait. Egy pohár pezsgő öt forint. Egy mosoly tíz forint. Kézesök husz forint.

Ezen a mulatságon csók is volt, eladó. Ma már súlyos volna az eset, de amikor történt — darabot kélejn, — akkor még hűségessé volt a hazafias célra eső körmű.

Olamegy tehát egy uriember egy kis kövér asszonyhoz, akinek szép piros ajka volt és aki a mostanra piros adta.

Szeretném azt megcsókolni, természetesen a hazafias célra való tekintettel.

— Nem lehet — szólta a hölgy. — Miért?

— Mert felíttettem magamban, hogy mindössze három esőket adok el, de az uram azt sem engedte meg.

— A hazafias célra sem?

— Nem, Szigorúan megtiltotta. Hátha mégis...

— Nem, nem. Rettenetes botrányt esnap.

Az ügyvéd — mert ügyvéd volt — elővesz egy száz koronást. Lo-bogtatja a levegőben.

— Nem — mondja a hölgy. — Elővesz kétszáz koronát. Majd háromszázat.

— Nem.

Kihúzza a tárcából a negyediket, majd az ötödik százat.

— Ötszáz korona a szent célra! Az asszonyban dolgozni kezd a hűség. A többiek együttvéve nem árulnak ma ötszáz koronát. — Most már halaknak mondja:

— Nem... nem lehet... az uram borsosztó jelenetét csinálja. — Hatszáz, mondja az ügyvéd. Az asszony lesitja a szemét. Elhalad a rebéti:

— Nem.

— Az ügyvéd erre visszatér a hat zold bankót és előhuz egy kéket. — Ezer.

Most felragyog az aszony szeme. Az egész város le volna főzve. Ránéz az ügyvédre.

— Uriember maga!

— Az vagyk.

— Holnap délelőtti pont 11-kor

esingessen be hozzánk. Az uram nem lesz otthon. Az előzőhöz, mert majd én jövők aját nyitni...

— mert a családokat is elküldöm... ott... ott... egy szót se szól, csak megcsókol, átadja a pénzt és azonnal távozik. Jó!

— Nagyszerű. Kézét rá.

Kézét fogják. Az ügyvéd elmegy.

Másnap délelőtti tizenegy óra körül becsönög. Az asszony aját nyitja. Az ajtó bezárul, az asszony elment, az ügyvéd szó nélkül a szájába kapja és megcsókolja. Tízszáz, sokig, ezer korona értékben, átadja az ezrest és némán távozik.

Délben hazajön a férj. Azt mondja az asszonynak:

— Dr. X. ügyvéd itt volt?

— Itt — mondja remegve az asszony.

— Átdotok nekem ezer koronát? Sápattan felel:

— Add ide.

Odadja, némán, várva a rettető botrányt. E helyett azonban nyugodtan szól a férj, szobredőve az ezrest:

— Egy ezer koronás követeléseket hajtott be tegnap Zalager-szegen... most fent voltam a pénzt az iródlójában, de azt mondta, hogy 5 már itt volt tizenegyrekor és átadta nekem a pénzt.

A siami király házassági akap. Mint Londonból tátelezik, a siami király házassági készül és az amerikai nők közül akar házastársat választani. A király, aki a költői hangzású Chowfa Maka Vajira vudh névre hallgat, jelenleg 34 esztendő, Európában nevelkedett s bentazta a világot. Állítólag egy a politikai, mint a társadalmi téren telve van progresszív eszmeléssel s 3 éves utalkodási ideje alatt látorságnak és széles látkörnek adta tanujelét. Atyjának, az Istenben boldogult Monghut királynak még század is több felesége volt, az új király azonban már azt tartja, hogy az asszonyból egy is elég, sőt néha sok is. Amerikai utja alkalmával az amerikai nők nagyon meglepettették a siami feleségek munkát a ezért közülük akar királyi választani maga mellé, hogy baladl eszméi keresztülvitelében segítségére legyen. Siam jöendő királynéja tehát amerikai leány lesz, csak az a kérdés, hogy vajon hogyan fogja tudni kiejteni a szerelmes hitves szavait: "My dear Chowfa Maka Vajiravudh I love you."

Budán egyik téren játszottak a gyerekek. Egyszerre csak ketten-lármán fakarfaikkal nekire-lantak egyik társuknak és esh-pubi, hatalmasan helyben hagy-ták. A nagy bűvésztársadalnak néhányan ápolás-álá-vették a kis fiút, aztán rátámadtak a többiek-re.

— Miért vertétek meg társatokat, mi?

— Tüntetődíj játszottunk — felelte az egyik s 6 tüntető volt, mi pedig a rendőrk.

Niemand ur utazás közben ész-revette az uton, hogy otthon felejt-tette a papusztát. Irít tehát a feleségének, hogy küldje utána.

A levélben a következőket írta:

Nagyon kérek, küldj utánam a papusztát. Nekem ugyan nem a te papusztára van szükségem, hanem az én papusztámra. De ha én nekem azt írnám, hogy küld el az én papusztát, akkor azt fogod olvasni, hogy az én papusztát, és azt fogod érteni, hogy a te papusztát, és el fogod nekem küldeni a te papusztát. Ezért én mindjárt azt írom, hogy a te papusztát, hogy úgy olvasd majd, hogy "a te papusztát" és meg-érted belőle, hogy az én papusztát és aztán az én papusztát küld.

Ez a segítő kéz
Nem pénzért segít.
Tanácsot ingyen ad,
Okmányt ingyen készít,
Díjazást semmiért el nem fogad.



Ingyen közjegyzői munka!

Bárki ha a magyaroknak valamely okmányra, mint például szerződés, konzuli nyilatkozat, meghatalmazás vagy más törvényes okmányra volt szüksége, 2-3-5 dollárt fizetnek a közjegyzőnek, a miért az okmányt elkészítette és ha ott-bon volt szüksége az okmány, akkor még ezen felül 2 dollárt a konzuli hitelesítésért.

Most ennek vége. Én minden magyar embernek

Ingyen készíték el minden okmányt,

a konzulnál pedig ön maga hitelesítheti és ott fizetheti át a konzuli illetéket.

Bárki részére szívesen áll az iródm nyitva, hogy egyes-hajon dolgot velem megbeszélj: ingyen adok tanácsot és nem azt tanácsom, mint más közjegyzők, hogy elcsúszasson velem 4-5 dollárt egy okmányt, hanem én az okmányt hitelesí-tet, a tanácsot is ingyen adom. Ha az okmányt hitelesí-teti kell, akkor 25 centet fizet, mert

Csak 25 cent a közjegyzői hitelesítés díja mindenütt,

de ha akarja, más közjegyzőre is hitelesítheti, én akkor is szívesen csinálom meg ingyen az okmányt minden magyarnak, akár ismer engem, akár nem.

HIMLER MARTON

NEW YORK ÁLLAM HITES KÖZJEGYZŐJE.

163 EAST 40th STREET. NEW YORK, N. Y.

First National Bank

COEBURN, VA.

A Magyar Királyi Postakárekpénztár közvetett levele.

zól. Sürgőnyi és postai pénzküldés.

HÁJÓJEGYEK AZ ÖSSZE VOHALAKA

Minden hazai peres és perenkívüli ügyeknek szaksszerű

végzése.

Nagy, erős, biztos bank. Állami felügyelet alatt.

HÁROM SZÁZALÉK KAMAT BETÉTEKRE.

KERESZTFALVY ANTAL, magyar üzletvezető.

St. Paul National Bank

ST. PAUL, Va.

A St. Paul National Bank csak 8 mérföldnyi távolságra

esik Dante-től, Va.

Alapítók: Feleség—Jövedelem : \$ 50,000.00

Betétek : 200,000.00

A bank ajánlja szolgálatait: Dante, Wilder, Laurel,

Rurricane, Toms Creek és a többi közel fekvő szenttelepe-

ken lakó magyaroknak.

A bank ágról kitűnően vannak vezetve és a mi rendszerünk megállja a városyt az Egyesült Államok bármely hasonló intézetének a rendszerével.

BETÉTEK UTÁN KAMATOT FIZETÜNK

Mr. R. W. Dickenson, a bank elnöke, most érkezett vissza európai utjáról. Mr. Dickenson Magyarországon is volt, ahol hosszabb ideig tartózkodott. A bank elnöket igaz magyar vendégfogadással fogadták mindenütt, ahol megfordult és az ország is megnyerte lecsését. Magyarok, akik bármikor és bármilyen ügyben Mr. Dickenson felkeresik, benne igaz ma-gyar barátra fognak találni.

Mr. Dickensonnak a magyarok iránti hűségéről és szere-téről nevel a Budapestben felállított Washington-szobor, mely-ről csak most, látogass alkalmával, vett tudomást.

Keresse fel Mr. Dickenson, a bank elnökét, hogy ha St. Paulba, Va. érkezik.

UTBAIGAZITÁST ÉS TANÁCSOT SZÍVESEN ADUNK.

R. W. DICKENSON, J. L. LENNINGS,

elnök, pénztárnok.

A. R. VASS

BONTOWN, VIRGINIA

VIRGINIA ÁLLAM HITES MAGYAR KÖZJEGYZŐJE

Ó-házai peres és katonai ügyeket szaksszerűen elintéz, ha-za-küldendő okmányokat hitelesít és konzuli hitelesítéssel ellátja. Itteni peres és kártalanítási ügyeket elvállal és a bányatársulatoknak a szerencsétlenül járt munkás köve-telésnek érvényt szerez.

A legjobb és legnagyobb élet- és baleset-biztosító társasá-gok egyedül magyar főügynöke.

Nagy rektárt tartok mindenféle hazai árküből, u. m.: delin kendő, hazai tajték, és selme-pipák, bajusspedró és bajuszkótó, ékszerék, órák, könyvek, mák, dió, lekvár, gomba stb., valamint Mautner-féle magok.

Teljes cím:

A. R. VASS

BONTOWN, VIRGINIA.

Ha törvényes ügye van, lehetőleg keresse fel személyesen

RENDELJE AZ ITALNEMUT

JOHN F. RIST

a régi megbízható kereskedőtől

CATLETTSBURG, KY.

Alul talál egy rendelő-ívet s ha teljes árjegyzéköt

akar, szívesen küldünk önnek azt is. Ha lehet, angolul

írjon, de írhat magyarul is és írja meg a pontos címét és a

posta-box számát.

MINDEN \$2.50-en FELÜLI RENDELÉSNEK MI FIZETJÜK A SZALLITÁST, azaz önnek nem kell semmit fizetni, csak az ital árát.

EGY ÜVEG BORT INGYEN ADUNK minden négy

kvarton felüli rendeléshez, ugyazintén egy gyönyörű ivó-

poharat és egy dugóhúzó.

Árjegyzék

1 quart 1 gal. 3 quarts 3 gal. 12 qts.

Gate City Rye \$2.00 \$6.00

Old Rose (régi róza) \$2.50 7.50

Rist-féle különlegesség..... 3.00 8.75

Sam Clay 3.00 8.75

Old Velvet 3.50 10.00

Old Revenue 4.00 11.50

Brandy X. L. 3.00 8.75

Brandy A No. 1. 4.00 11.50

Gold Leaf Corn (tengeri) 2.50 7.50

Favorite Corn (tengeri) 2.00 6.00

Alcohol (igen erős) 3.00 8.75

Alcohol (egész tiszta) 4.00 11.50

New England finom rum 3.50 11.00

Slivovitz 4.00 11.50

Port Wine (finom bor) 2.50 7.50

Rendelő-ív.

Kelt.....191...

Cím: JOHN F. RIST, Catlettsburg, Ky.

Mellékelek \$....., kérek ezért küldeni:

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

bankjára vagyis a hitelre, melynek
előadás és visszafizetése a hitelnyújtó és a kölcsönvétel közötti
lehetőség helyén vastag nagy.
Látogasson meg bennünket!

MOUNT HOPE-I BANK,
Mount Hope, West Virginia

Alapítók, tőrtulajdonosok és nyereség 145.000.00
Rendelkezésre álló összegek... \$800.000.00

HA MÁR KIJÖTT AMERIKÁBA,

Használja fel a kedvező alkalmat, hogy most egy olyan könyv jelent meg, a mely a bevándorló magyart mindenre felvilágosítja, mindenben tanácsot látja el, a mit neki itt, ebben az idegen országban tudnia kell. **Ne legyen rab,** ne legyen olyan, mint egy börtönbe zárt ember, aki nem lát és nem tud semmit. Az az ember boldogul manapság, aki TUD és aki haladni AKAR.

Az "Amerikai Kalauz és Utmutató" tartalma dióhéjban.

ELSŐ OLDAL: AMERIKAI ALTKALABAN. — 40 OLDAL.

I. Az Egyesült Államok rövid története.

Hogyan fedezték fel Amerikát? — Hogyan lett Amerika angol? — Hogyan keletkeztek az Egyesült Államok? — Hogyan indult meg a nagy forradalom? — Az új ország. — A polgárháború. — A nemzet ujja születése.

II. Az Egyesült Államok alkotmánya és kormányzata.

Mi az alkotmány? — Az elnök. — A törvényhozás. — A bírói hatalom. — Kormányzat és közigazgatás. — Állami törvényhozás. — A kormányzó. — Megyei kormányzat. — Városi kormányzat.

III. Az Egyesült Államok ereje, hatalma és műveltsége.

A hadsereg. — Tengerészet. — Közművelődés. — Iskolák. — Könyvtárak. — Irodalom. — Az Egyesült Államok gazdasága.

MÁSODIK KÖNYV: AZ ÚJ HAZA FÖLDJE. — 39 OLDAL.

Az ország mind a 48 államának leírása, hivatalos adatok alapján, a települési szándékozók szempontjából. Az államok ábécé szerinti sorrendben vannak felsorolva.

Megmondja minden állam nagyságát, lakosainak számát, nevezetesebb, nagyobb városainak nevét a lakosok számával. Leírja, milyen az éghajlat, milyen a föld, mi terem ott, stb.

Megmondja, milyen drága a föld és megmondja, hogy hová kell fordulni bővebb felvilágosításért, minden államra vonatkozólag. Ez a rész maga megér egy dollárt.

HARMADIK KÖNYV: AZ ÚJ HAZA TÖRVÉNYEI. — 44 OLDAL.

I. Büntető törvények. 14 oldal. — II. Polgári törvények 30 oldal.

Szerződés. — Kikötés. — Szerződéseket kötni, mikor és hogyan? — Váltás és cseré. — Hogyan kell váltókat és csekket kiállítani? — Mi az a "Bill of Sale", amit eladással ki kell tüntetni? — Mortgage (Jelzálog). — Gazda és bérlő. — Mik a gazdának és bérlőnek jogai és kötelességei? — Szabad-e valakit kilakoltatni, hogyan és miért? — Szállás és bérlet. — Mi a különbség a két között? — Mit tehet az egyik és mit tehet a másik? — Munkaadó és alkalmazott. — Mit kell tenni az egyiknek és mire kell vigyázni a másiknak? — Munkásvédelem. — Mikor szabad a gyermeknek munkába állni? — Baleset és kártalanítás. — Mit csináljon a munkás, ha baleset ér? — Mitől örvénylen? — Mit ne írjon alá? — Hová forduljon? — Házasság. — Hogyan lehet Amerikában házasságot? — Micsoda papirt kell kivenni és hol? — Szülők és gyermekek jogai és kötelességei? — Mit kell a szülőknek gyermekeikért tenni és micsoda kötelességük van a gyermekeknek a szülő iránt? — Adás és hiteltétel. — Hogyan lehet a pénzt megkapni? — Mit nem szabad tenni? — Idézés és végrehajtás. — Hogyan lehet valakin valamit

végrehajtani? — Végrendelet és hagyaték. — Hogyan kell végrendeletet kiállítani? — Mikor nem érvényes a végrendelet? — (Ez a rész maga megér egy dollárt.)

NEGYEDIK KÖNYV: OHÁZAI JOGÜGYEK. — 37 OLDALON.

A nemházasok követelményei. — Hagyatéki eljárás. — Amikor az egyik örökös Amerikában van. — Amikor csak a hagyaték van az oházában. — Anyakönyvi kivonat. — Telekkönyvi ügyek. — Telekvásár telekkönyv nélkül. — Bajok a telekkönyv körül. — A telekkönyvi kivonatok fontossága. — Peres ügyek. — Házassági perek. — Bonyodalnak amerikaiok házasságai körül. — Katonaügyek.

ÖTÖDIK KÖNYV: AMERIKA CSODAI. — 16 OLDALON.

Gyönyörű képek New Yorkból, Washingtonból, Arizonából, Floridából, stb., mutatván ez új ország gyönyörű csodáit.

HATODIK KÖNYV: ANGOL NYELVTAN ÉS SZÓTÁR. — 43 Oldalon

55 minta-mondat. — 373 szemléltető gyakorlat magyarázatokkal. — 1070 angol szó, a magyar kiejtés és a magyar érteleme megjelölésével. — 146 fontosabb kifejezés, magyarázatokkal. (Ez a rész maga megér 1 dollárt.)

HETEDIK KÖNYV: LEGSZÜKSÉGESEBB TUDNIVALÓK

36 OLDALON.

Postai szabályok. — Táviratozás és kábelzés. — Hol vannak ingyen földek? — Mi a "homestead"? — Hogyan lehet ingyen földhöz jutni? — Hol keressünk munkát? — Mértékrendszer. — A hőmérő. — Utazás Amerikában. — Hazautazás. — Kik pártfogolják a szegény embert? — A Magyar Menház. — Hogyan kell pénzt beváltani? — Hogyan kell meghatalmazást aláírni? — Kiknek tilos Amerika? — Hogyan kell találati Amerikába kihozni?

NYOLCADIK KÖNYV: POLGÁROSODÁS. — 18 OLDALON.

Legyenek-e polgárok? — Az első papír. — A polgárlevél. — A polgár jogai és kötelességei. — Politika. — A főbb politikai pártok. — Mi a primary? — Mi a konvenció? — Mi a "Popular election"? — Mi az "Initiative"? — Mi a "Referendum"? — Mi a "Recall"? — Hogyan kell szavazni? — Hogyan kell utlevelet szerezni?

KILENCEDIK KÖNYV: A JOGOSZSÁG ÁBECÉJE. — 18 OLDAL

A legjobb orvos. — Miből áll a vér? — Hogyan kell táplálkozni? — Lelekezés. — Mozgás. — Alvás. — Tisztaság. — Övöztetés. — Mértékletesség.

TIZEDIK KÖNYV: A BOLDOGULÁS UTJA. — 17 OLDALON.

A nem kívánatosok. — Kinek való Amerika? — Mik a boldogulás feltételei? — Határozottság. — Szabad-e spekulálni és mikor? — Szervezkedés.

Rendelje meg az AMERIKAI KALAUZT,

A Magyar bevándorló könyvét, amely 308 oldalon megadja mindat a felvilágosítást, amire itt szüksége van.

— Akar valakivel szerződést kötni? olvassa a 95-ik oldalt
— Akar valamit vásárolni? olvassa a 183
— Baleset érte? olvassa a 112
— Akar nőül? olvassa a 114
— Felesége Magyarországon van? Baja van? 156
— Katonaszűkevény? olvassa a 158
— Örökölt Magyarországból? olvassa a 136
— Akar az E. Államokban ingyen földet? 229
— Akar tanulni angolul? olvassa a 180
— Haza akar utazni? olvassa a 240
— Ki akar valakit hozatni Amerikába? 253
— Akar boldogulni? 295

Az amerikai magyarság bibliája ez a könyv.
Minden embernek érdeke, hogy megvegye.

Ez az oldal mutatvány az Amerikai Kalauz és Utmutató-ból 300. oldal

300 AMERIKAI KALAUZ ÉS UTMUTATÓ

nünk önmagunkkal a kezdekor, elég erőse a lelünk, hogy el nem esügg, össze nem rokad a várható nehézségek terhe alatt.

SPEKULÁCIÓK.

Minden ember természetében van több, kevesebb a kápiasságból is. Ki nem szeretne gyorsan meggazdagodni — még ha ez százak és ezrek boldogságának a tönkretételével volna is lehetséges. A józan ész azonban hathatósan le szokta hűteni a kápiasság által feltűztet képzeletet.

Vegyük tehát elő a józan eszlünket, amikor olyan "szerencsés alkalmak" kínálkoznak, amelyekből gyors meggazdagodást remélhetünk. És hamar dühösen rugjuk el magunktól a kápiasságunkat izgató "fényes alkalmat" azzal együtt, aki ilyen alkalmat kínál holmi részvény vagy telekvásárlás alakjában.

Óvakodjunk a hamis spekulációktól. És minden spekuláció hamis, és feltétlenül romlásokat okozza, amely nagyobb hasznot ígér az első évben is, mint a befektetésre szükséges tőke.

A telekspekuláció egyik legveszedelmesebb, mert legkísértőbb fajtája azoknak a vállalkozásoknak, amelybe magyarjainkat be szokták ugratni. Veszedelmes azért, mert könnyű, csábító példákra hivatkozni kísérőnek. Tegadhatalan, hogy nem egy amerikai család őriási vagyona tisztán telekspekulációból keletkezett. És ma is van akárhány közkereseti társaság, mely rövid néhány év alatt milliókat tud "esimálni" telekspekulációval. Megvesznek egy őriási területet, a azon "várost" meg gyár-vállalatokat létesítenek. A város persze rendszerint csak

Az "Amerikai Kalauz és Utmutató" 308 oldal olvasmányt és azonkívül a legjobban ösmert hirdetések adja. Új hirdetések szívesen elfogad.

VÁGJA EZT KI

ne írjon levelet, csak ezt töltse ki pontosan és egy papírdollárral lüldje be. A könyvet postafordultával megkapja.

MANDEL ERNŐ URNAK,

61 AVE. A, NEW YORK CITY.

Szeretném az "AMERIKAI KALAUZ-t" megvásárolni és áttanulmányozni. Biztosítottam itt küld: 1 dollárt. Ha a könyvet hasznosnak találom és szeretem, megtartom; ha nem tetszik, visszaküldöm és a pénzt visszakapom.

Köszömet adom, hogy a könyvet figyelmesen át fogom nézni és hogy vigyázni fogok reá.

Nevem

Pontos címem

MIRE TANIT AZ AMERIKAI KALAUZ?

- Tanítja Amerika történelmét.
- Leírja mind a 48 állam földjét.
- Ismerteti az új ország törvényeit.
- Felsorolja a magyarországi törvények fontosabbjait.
- Megtanít angolul.
- Képeken bemutatja Amerika csodáit.
- Megmondja, hol lehet munkát keresni.
- Tanít a legszükségesebb tudnivalókra.
- Tanítja, hogy lehet az ember amerikai polgár.
- Tanítja, hogyan kell megtartani a jó egészséget.
- Megmutatja a boldogulás útját.

HOGYAN NEZ KI AZ AMERIKAI KALAUZ?

Az "AMERIKAI KALAUZ ÉS UTMUTATÓ" finom fényezett papíron, tiszta, kellemes nyomással van készítve, úgy, hogy az olvasás kellemes a szemnek. Néhány darab be van kötve, gyönyörű piros díszkötésben, aranyozott címlappal, az amerikai sással. A bekötött példányokat azok kapják, akik hamarabb rendelik a könyvet. Ha tehát valaki sokára rendel meg a könyvet, nem kezeskedünk róla, hogy díszkötéses példányt kap. A későn rendelők, amíg a könyvből tart — megfigyelték, hogy nem sok példány van nyomva — szép fűzött példányokat fognak kapni, de belüli a könyv ugyan az, finom nyomás, stb. — Csak éppen a külsőben van különbség.

Mit mond a "Bányászlap" Szerkesztője?

TISZTELT MANDEL UR!

Örülök, hogy ön, kit régóta ismerek és kit, mivel szomszédom, majdnem mindig látok, éppen a Magyar Bányászlap olvasóinak ajánlotta fel először kitűnő könyvét, az "AMERIKAI KALAUZ-t".

Az AMERIKAI KALAUZ-t jól ismerem; nekem is van belőle.

Meg vagyok győződve, hogy a Magyar Bányászlap olvasói törekvő emberek, kik boldogulni akarnak és hiszem, hogy ha ők a könyvet figyelemmel elolvassák, meg is szeretik.

A könyvet olvasóimnak, az ön magyar bányász testvéreimnek melegen ajánlom.

HIMLER MARTON,
a Magyar Bányászlap szerkesztője.

20 FOHAR 50R, VAGY AZ "AMERIKAI KALAUZ"?

MIBŐL VAN TÖBB HASZNA?

A sört kifizés és a sörnek is vége a pénznek is, — az "Amerikai Kalauz" pedig mindig segít, mindig szolgálja, a míg Amerikában van. A magyar bevándorló legjobb barátja. Csak 1 dollár. MOST rendelje meg, amíg van.

MANDEL ERNŐ
61 AVE. A. NEW YORK



Kiadja: MANDEL ERNŐ, 61 Avenue A, New York